

Ενότητα 8η

Ἐπειδὴ δὲ ὁ ἄνθρωπος θείας μετέσχε μοίρας,	Κι ὅταν ὁ ἄνθρωπος μετείχε της θεϊκῆς μοίρας,
πρῶτον μὲν διὰ τὴν τοῦ θεοῦ συγγένειαν	πρῶτα πρῶτα εξαιτίας της συγγένειας με το θείο
ζῶων μόνον θεοὺς ἐνόμισεν,	μόνος αὐτός ἀπὸ τα πλάσματα πίστεψε στους θεοὺς
καὶ ἐπεχείρει βωμοὺς τε ἰδρύεσθαι καὶ ἀγάλματα θεῶν·	καὶ ἐπιχειροῦσε νὰ ἰδρύσει καὶ βωμοὺς καὶ ἀγάλματα θεῶν·
ἔπειτα φωνὴν καὶ ὀνόματα ταχὺ διηρθρώσατο τῇ τέχνῃ,	ἔπειτα ἐφεύρε γρήγορα με τὴν τέχνη, ἑναρθρο λόγο καὶ λέξεις
καὶ οἰκῆσεις καὶ ἐσθῆτας καὶ ὑποδέσεις καὶ στρωμνὰς καὶ τὰς ἐκ γῆς τροφὰς ἤϋρετο.	καὶ βρήκε κατοικίης καὶ ρούχα καὶ υποδήματα καὶ στρωσίδια καὶ τὴν τροφή ἀπὸ τῆ γῆ.
Οὕτω δὴ παρεσκευασμένοι κατ' ἀρχὰς ἄνθρωποι ὥκουν σποράδην,	Ἔτσι λοιπὸν προετοιμασμένοι οἱ ἄνθρωποι στὴν ἀρχὴ κατοικοῦσαν διασκορπισμένοι,
πόλεις δὲ οὐκ ἦσαν·	ἀλλὰ πόλεις δὲν υπήρχαν·
ἀπώλλυντο οὖν ὑπὸ τῶν θηρίων διὰ τὸ πανταχῇ αὐτῶν ἀσθενέστεροι εἶναι,	χάνονταν λοιπὸν ἀπὸ τα ζῶα, ἐπειδὴ ἦταν ἀπὸ κάθε ἀποψη πιο ἀνίσχυροι ἀπὸ αὐτὰ
καὶ ἡ δημιουργικὴ τέχνη αὐτοῖς πρὸς μὲν τροφήν ἱκανὴ βοηθὸς ἦν,	καὶ ὁ τεχνικὸς τρόπος κατασκευῆς ἦταν γι' αὐτοὺς ἱκανὸς βοηθὸς γιὰ τροφή,
πρὸς δὲ τὸν τῶν θηρίων πόλεμον ἐνδεής·	ἀλλὰ γιὰ τὸν ἀγῶνα με τα ζῶα ἀνεπαρκής·
πολιτικὴν γὰρ τέχνην οὐπω εἶχον, ἥς μέρος πολεμικὴ,	γιατί δὲν εἶχαν ἀκόμη πολιτικὴ τέχνη, τῆς ὁποίας μέρος εἶναι ἡ πολεμικὴ·
ἐζήτουν δὲ ἀθροίζεσθαι καὶ σῶζεσθαι κτίζοντες πόλεις·	ζητοῦσαν λοιπὸν νὰ μαζεύονται καὶ νὰ σώζονται κτίζοντας πόλεις·
ὅτ' οὖν ἀθροισθεῖεν,	ὅταν λοιπὸν συναθροίσθηκαν,
ἡδίκουν ἀλλήλους ἅτε οὐκ ἔχοντες τὴν πολιτικὴν τέχνην,	ἀδικοῦσαν ὁ ἓνας τὸν ἄλλο, ἐπειδὴ δὲν εἶχαν τὴν πολιτικὴ τέχνη,
ὥστε πάλιν σκεδαννύμενοι διεφθείροντο.	ὥστε πάλι διασκορπίζονταν καὶ ἀφανίζονταν.
Ζεὺς οὖν δείσας περὶ τῷ γένει ἡμῶν μὴ ἀπόλοιτο πᾶν,	Ὁ Δίας λοιπὸν, ἐπειδὴ φοβήθηκε γιὰ τὸ γένος μας μήπως ἀφανιστεῖ ολόκληρο,
Ἑρμῆν πέμπει ἄγοντα εἰς ἀνθρώπους αἰδῶ τε καὶ δίκην,	στέλνει τὸν Ἑρμῆ φέρνοντας στους ἀνθρώπους τὸ αἶσθημα τῆς ντροπῆς καὶ τὴ δικαιοσύνη,
ἵν' εἶεν πόλεων κόσμοι τε καὶ δεσμοὶ φιλίας συναγωγοί.	γιὰ νὰ εἶναι μέσα πειθαρχίας γιὰ τις πόλεις καὶ συνεκτικοὶ δεσμοὶ φιλίας γιὰ τους ἀνθρώπους.

Πλάτων, Πρωταγόρας 322 a-c